

區域法院的案件量
CASELOAD OF THE DISTRICT COURT

| | | 2003 | | | | |
|---|---|---|---------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------|
| | | 案件數目 No. of Cases | | | | |
| | | 承接往年 [☆] Brought forward from previous years | 送交 Filed | 結案* Disposed of | 訴訟中止 [#] Inactive | 訴訟進行中 In progress |
| 刑事管轄 Criminal Jurisdiction | 刑事案件 Criminal cases | 445 | 1 339 | 1 176 | 56 | 552 |
| 民事管轄 Civil Jurisdiction | 1. 民事 Civil | 6 465 | 7 339 | 6 298 | 4 037 | 3 469 |
| | 2. 稅款申索 Tax Claim | 15 451 | 10 467 | 8 665 | 8 203 | 9 050 |
| | 3. 欠租扣押申請 Distress for Rent | 1 303 | 11 059 | 11 046 | 23 | 1 293 |
| | 4. 僱員補償申索 Employee's Compensation | 494 | 1 417 | 1 070 | 111 | 730 |
| | 5. 其他民事案件 ⁺ Other civil cases | 9 148 | 5 184 | 2 841 | 1 971 | 9 520 |
| | 小計 Sub-total | 32 861 | 35 466 | 29 920 | 14 345 | 24 062 |
| | 6. 離婚訴訟 Divorce Jurisdiction | | | | | |
| | • 離婚案件 Cases | 27 405 | 15 915 | 12 592 | 1 674 | 29 054 |
| | • 雜項程序 Miscellaneous Proceedings | 917 | 220 | 50 | 17 | 1 070 |
| | • 各類共同申請 Joint applications | 1 123 | 1 380 | 1 237 | 186 | 1 080 |
| | • 領養申請 Adoption applications | 800 | 155 | 129 | 9 | 817 |
| | 小計 Sub-total | 30 245 | 17 670 | 14 008⁽¹⁾ | 1 886 | 32 021 |
| | 民事案件總數 TOTAL (Civil) | 63 106 | 53 136 | 43 928 | 16 231 | 56 083 |
| | 合計 TOTAL | 63 551 | 54 475 | 45 104 | 16 287 | 56 635 |
| | 訟費賬單評定 Taxation bills | | | | | |
| | • 民事 Civil | 509 | 644 | 535 | 126 | 492 |
| | • 離婚 Divorce | 102 | 3 490 | 3 141 | 0 | 451 |
| | 合計 TOTAL | 611 | 4 134 | 3 676⁽²⁾ | 126 | 943 |

區域法院的案件量
CASELOAD OF THE DISTRICT COURT

| | | 2004 | | | | |
|---|---|---|---------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------|
| | | 案件數目 No. of Cases | | | | |
| | | 承接往年 [☆] Brought forward from previous years | 送交 Filed | 結案* Disposed of | 訴訟中止 [#] Inactive | 訴訟進行中 In progress |
| 刑事管轄 Criminal Jurisdiction | 刑事案件 Criminal | 608 | 1 408 | 1 263 | 60 | 693 |
| 民事管轄 Civil Jurisdiction | 1. 民事 Civil | 7 506 | 6 889 | 5 161 | 5 378 | 3 856 |
| | 2. 稅款申索 Tax Claim | 17 253 | 13 157 | 11 483 | 10 068 | 8 859 |
| | 3. 欠租扣押申請 Distress for Rent | 1 316 | 8 927 | 8 921 | 30 | 1 292 |
| | 4. 僱員補償申索 Employee's Compensation | 841 | 1 508 | 1 093 | 171 | 1 085 |
| | 5. 其他民事案件 ⁺ Other civil cases | 11 491 | 5 979 | 3 499 | 2 560 | 11 411 |
| | 小計 Sub-total | 38 407 | 36 460 | 30 157 | 18 207 | 26 503 |
| | 6. 離婚訴訟 Divorce Jurisdiction | | | | | |
| | • 離婚案件 Cases | 30 728 | 14 233 | 14 205 | 1 997 | 28 759 |
| | • 雜項程序 Miscellaneous Proceedings | 1 087 | 209 | 77 | 11 | 1 208 |
| | • 各類共同申請 Joint applications | 1 266 | 1 559 | 1 399 | 169 | 1 257 |
| | • 領養申請 Adoption applications | 826 | 125 | 123 | 17 | 811 |
| | 小計 Sub-total | 33 907 | 16 126 | 15 804⁽¹⁾ | 2 194 | 32 035 |
| | 民事案件總數 TOTAL (Civil) | 72 314 | 52 586 | 45 961 | 20 401 | 58 538 |
| | 合計 TOTAL | 72 922 | 53 994 | 47 224 | 20 461 | 59 231 |
| | 訟費賬單評定 Taxation bills | | | | | |
| | • 民事 Civil | 618 | 565 | 396 | 217 | 570 |
| | • 離婚 Divorce | 451 | 3 368 | 3 390 | 0 | 429 |
| | 合計 TOTAL | 1 069 | 3 933 | 3 786⁽²⁾ | 217 | 999 |

區域法院的案件量 CASELOAD OF THE DISTRICT COURT

☆ 承接往年的案件是指訴訟中止及訴訟進行中的案件

Cases brought forward from previous years refer to cases in progress and inactive cases

* 結案的案件是指被告人被定罪或被判無罪, 以及經審訊或聆訊後成功申索或申索被撤銷的案件

Cases disposed of refer to those where defendants have been convicted or acquitted and those where claims have been successfully made or dismissed after trial or hearing

訴訟中止的案件是指自最後一次送交文件之日起計一年內, 並無任何(包括送交文件或聆訊)行動的案件

Inactive cases refer to those having no action (including filing of document or hearing) for one year from the date of last filing of document

+ 其他民事案件包括雜項程序、印花稅(條例)上訴案、平等機會訴訟、人身傷害案件、職業性失聰(補償)上訴案、肺塵埃沉着病(補償)上訴案及地產代理上訴案

Other civil cases include Miscellaneous Proceedings, Stamp Duty (Ordinance) Appeals, Equal Opportunities Actions, Personal Injuries Cases, Occupational Deafness (Compensation) Appeals, Pneumoconiosis (Compensation) Appeals and Estate Agents Appeals

註 (1) : 結案的案件是指已發出最終離婚令或領養令的案件

Note (1) : Cases disposed of refer to Decree Absolute granted and Adoption orders made

註 (2) : 結案的案件是指訟費賬單已予處理的案件

Note (2) : Cases disposed of refer to taxation bills processed

區域法院案件輪候時間
WAITING TIME FOR CASES IN THE DISTRICT COURT

| | 輪候時間 (日) Waiting Time (days) | | | |
|---|---------------------------------|------|------------|------------------------|
| | 目標 Target | 2003 | 2004 | 2005 (預計) (Plan) |
| 刑事案件 - 由被告人在區域法院首次出庭到聆訊日 Criminal cases - from first appearance of defendants in District Court to hearing | 100 | 100 | 98 | 100 |
| 民事案件 - 由排期日到聆訊日 Civil cases - from date of listing to hearing | 120 | 108 | 54 | 120 |
| 離婚案件 - 由聆訊期訂定日到聆訊日 [@] Dissolution of marriage - from setting down to hearing | | | | |
| • 特別程序案 Special procedure cases | 35 | 50 | 68 | 35 |
| • 擬予抗辯案件(為期一天的聆訊) Defended cases (one day hearing) | 110 | 94 | 129 | 110 |

[@] 自二零零二年《婚姻訴訟(修訂)規則》實施後，不擬抗辯案件即撥歸特別程序審訊表項下，因此不擬抗辯案件輪候時間一欄已被除去

Since the implementation of the Matrimonial Causes (Amendment) Rules in 2002, undefended cases have been included in the Special Procedure List. Hence, the waiting time for undefended cases has been removed